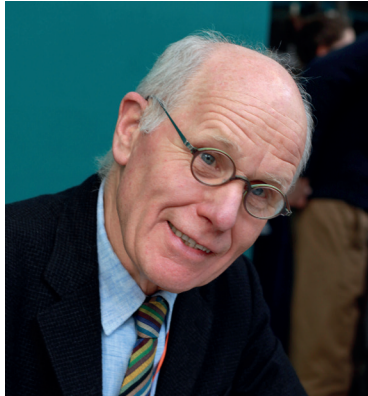


Contes du Portugal

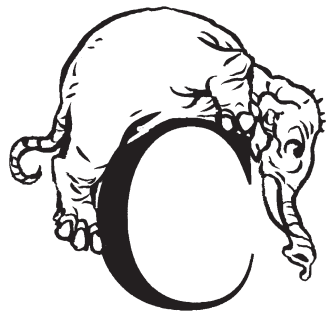
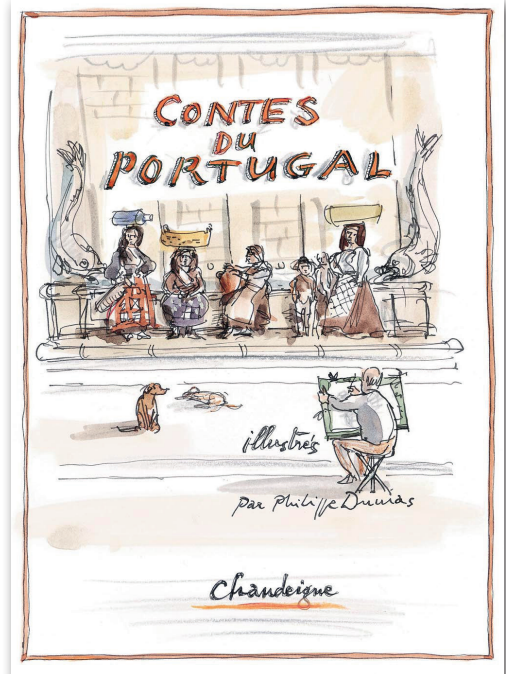
illustrés par Philippe Dumas



Format : 171 x 235
280 p.
25 €
isbn : 978-2-36732-139-4
Série Illustrée

40 CONTES
TRADUITS DU PORTUGAIS
PAR BERNARD TEYSSIER

180 ILLUSTRATIONS



CHANDEIGNE

10 rue Tournefort
75005 - Paris
Tél. 01 43 36 78 47

Contact :
Mylène Contival
mcontival@edi-
tionschandeigne@
gmail.com
07 82 80 62 56

Anne Lima
annelima@wanadoo.fr
06 30 70 59 92

« Il était une fois un homme et une femme qui n'avaient pas d'enfants. L'épouse supplia tellement Notre-Dame de lui accorder un enfant, fût-il de la taille d'un grain de maïs, que neuf mois plus tard elle mit au monde un garçon, mais si petiot, si petiot qu'en vérité il n'était guère plus gros qu'un grain de maïs... »

Des très populaires histoires de *Grain de maïs* et *Le singe à la queue coupée* aux contes de sorcières, de maures enchantées, de compères un peu bêta en passant par bien de animaux, ces 40 contes du Portugal, tantôt drôles et cocasses, tantôt étranges et inquiétants, très malicieusement et généreusement illustrés par Philippe Dumas, enchanteront petits et grands et permettront d'approcher la sagesse et la malice populaire portugaise. Car l'heure du conte au Portugal a toujours été et demeure une tradition !

Voici enfin une belle anthologie de contes du Portugal issus d'une tradition orale savoureusement traduite en français par Bernard Teyssier et magnifiée par l'encre de chine et els aquarelles de Philippe Dumas.

D'une famille parisienne, Philippe Dumas est né à Cannes en 1940. Diplômé de l'École des métiers d'art et de l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts, il écrit et illustre lui-même ses textes – pour la plupart publiés à l'École des Loisirs – et illustre aussi des textes qui lui plaisent.

Philippe Dumas est un peintre et un illustrateur, et un vrai lecteur, curieux et généreux, délicat, d'une grande puissance d'évocation et anticonformiste. Auteur d'ouvrages bouleversants par leur justesse, humour, sens de l'observation et sensibilité (*Contes à l'envers*, *Le convive comme il faut*, *Ce changement-là*, etc.), Philippe Dumas est un homme ouvert et toujours curieux.

Pour ces *Contes du Portugal* qu'il illustre ici avec pertinence, humour et générosité, il s'est rendu au Portugal pour se remplir les yeux, sentir et croquer. Jamais ces histoires n'avaient été aussi bien servies et réhaussées : il en donne une lecture réjouissante suscitant chez le lecteur bien des sourires et émotions, tout en faisant de cet ouvrage complètement « enluminé » un vrai bonheur pour les yeux.

